



《苦儿流浪记》以跌宕起伏的悬念、生动离奇的情节向我们讲述了苦儿雷米的生活经历，塑造了一个意志坚强、品质善良的少年形象，读后让我们在他的悲惨遭遇而流泪的同时，更为他不屈不挠的精神所感动。

经典阅读 | 解读点评 |

依据教育部《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

苦儿流浪记

KUERLIULANGJI

〔法〕马洛 (Malot, H.) 著

《语文新课标必读丛书》编委会 编



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

全国百佳图书出版单位



《苦儿流浪记》以跌宕起伏的悬念、生动离奇的情节向我们讲述了苦儿雷米的生活经历，塑造了一个意志坚强、品质善良的少年形象，读后让我们在为他的悲惨遭遇而流泪的同时，更为他不屈不挠的精神所感动。

经典阅读

解读点评

依据教育部《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

苦儿流浪记

KUERLIULANGJI

〔法〕马洛 (Malot, H.) 著

《语文新课标必读丛书》编委会 编



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

苦儿流浪记 / (法) 马洛 (Malot, H.) 著; 殷立倍译; 《语文新课标必读丛书》编委会编. —西安: 西安交通大学出版社, 2013.4
(语文新课标必读丛书)
ISBN 978-7-5605-5125-8

I. ①苦… II. ①马…②殷…③语… III. ①儿童文学—长篇小说—法国—近代
IV. ① I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 063754 号

书 名 苦儿流浪记
责任编辑 黄科丰 李迎新

出版发行 西安交通大学出版社
(西安市兴庆南路 10 号 邮政编码 710049)
网 址 <http://www.xjtupress.com>
电 话 (029) 82668357 82667874 (发行中心)
(029) 82668315 82669096 (总编办)
传 真 (029) 82668280
印 刷 北京一鑫印务有限责任公司

开 本 787mm×1092mm 1/16 印张 9.5 字数 108 千字
版次印次 2013 年 5 月第 1 版 2013 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5605-5128-8/I.80
定 价 19.00 元

读者购书、书店添货、如发现印装质量问题, 请与本社发行中心联系、调换。
订购热线: (029) 82665248 (029) 82665249
投稿热线: (029) 82664954
读者信箱: jdlgy@yahoo.cn

版权所有 侵权必究



出版说明



教育部制定《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》的基本精神，是要培养新一代公民具备良好的人文素养和科学素养，拥有创新精神和开放的视野，提升包括阅读理解与表达交流在内的多方面的基本能力。并对语文课外阅读做了具体而明确的量化规定，指定和推荐了具体的课外阅读书目。

为了有效实现新课标对中小学生指定的阅读目标，我们对图书市场进行了考察，并邀请了在教学一线的老师，严格遵循新课标精神编写了本套《语文新课标必读丛书》。与同类图书比较，本丛书还增加了如下栏目：

阅读导航：包括作者简介、内容梗概、艺术特色等，使读者阅读本书前，对本书的全貌有一个基本了解。

快乐导读：用精炼、优美的语言，切入主旨的问题，引领读者步入正文的阅读。

旁批旁注：旨在帮助读者在阅读中进一步理解字、词、句、段的深层含义，并以问题的形式导入对作品正文的理解，尽可能地设计一些开放性的问题，以启发读者思考。

情境赏析：体现了对典型人物、典型语言、典型心理描写及创作手法的鉴赏评析，引导读者对作品进行深层次的审美鉴赏。

名家点评：名家对此书或书中某一方面所作的评论。

我们衷心地希望阅读此书能给你带来阅读的快乐！



阅读导航

埃克多·马洛（1830—1907），著名的法国现实主义小说家，是以写情节剧小说而闻名世界的作家之一。

马洛出生于法国的一个公证人家庭，父亲一心希望儿子能继承他的事业，于是马洛从青年时期就开始学习法律。毕业后，进入一家法律事务所工作，但是他的兴趣并不在法律，而是热衷于文学创作。于是，他转行到法国的《民族舆论》报工作，撰写一些文学评论。不久，他开始创作小说，很快就成为颇受欢迎的知名作家。1859年，马洛创作了他的第一部小说《情人们》并获得了成功。从此，他笔耕不辍，为读者奉献了一部又一部的小说。

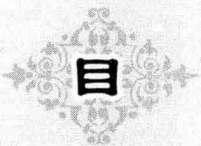
马洛是一位多产作家。他一生写了70多部小说，而且都十分畅销。这其中既有长篇小说《爱情的牺牲品》《罗曼·卡尔布利奇遇记》，也有儿童小说《孤女寻亲记》和《苦儿流浪记》。

《苦儿流浪记》以跌宕起伏的情节、引人入胜的悬念向我们讲述了苦儿雷米的生活经历，塑造了一个意志坚强、本性善良的少年形象。读后让我们在他的悲惨遭遇而流泪的同时，更为他不屈不挠的精神所感动。

小男孩雷米原本与养母过着幸福的生活。在他八岁那年，由于生活所迫，养父巴伯兰把他卖给了一个叫维泰利斯的流浪艺人。雷米跟着维泰利斯师傅

此后四处卖艺，尝尽人间冷暖。后来，师傅不堪命运的折磨，冻死在一个风雪之夜。雷米被花农收留，过上了幸福平安的日子，可不久花农家也遭到了不幸，雷米又一次被抛入流亡的生活中；为了生活，他下矿井干活儿，险些丧命；为了寻亲，他踏上异国土地，屡经危险……。然而，正是这一次次生活的磨炼，雷米逐渐成长为一个坚毅勇敢的男子汉。最终，他如愿以偿地收获了自己的爱情、亲情与财富。

《苦儿流浪记》问世后，曾被译成英、美、德、日等多种文字，受到各国读者的喜爱。它生动的情节、曲折的故事，让人们久久难忘。



目



录

- 第一章 悲伤的狂欢节 / 1
- 第二章 偶遇维泰利斯 / 8
- 第三章 痛苦的离别 / 14
- 第四章 愚笨的仆人 / 22
- 第五章 夜宿石洞 / 28
- 第六章 “天鹅号”游船 / 36
- 第七章 遭狼偷袭 / 43
- 第八章 凶残的伽罗福里 / 50
- 第九章 师傅最后的日子 / 59
- 第十章 花农家遇救 / 63
- 第十一章 险象环生 / 80
- 第十二章 买牛报恩 / 91
- 第十三章 艰难的寻找 / 105
- 第十四章 身陷贼窝 / 113
- 第十五章 身世疑团 / 119
- 第十六章 大团圆 / 126



第一章 悲伤的狂欢节



快乐导读

爸爸的回来，打破了雷米和妈妈平静的生活。这到底是怎么回事呢？

雷米家很穷，但这次无论如何也要给巴黎做工的爸爸寄点儿钱去。因为有人给他和妈妈捎来了消息，爸爸巴伯兰在做工的时候被倒塌的脚手架砸伤了，但包工头不愿意给抚恤金。爸爸需要一些钱和他们打官司。可是妈妈刚给爸爸寄过钱，爸爸又来信说：“这点儿钱怎么够用？如果钱已花光，就该卖掉牛来筹足钱数！”

然而，对于农民来说奶牛可是宝中之宝啊。一个农民不管他穷到什么地步，只要他的牛棚里还有一头奶牛，他一家就不会受饥挨饿。多亏了这头奶牛，雷米和妈妈才可以艰难度日。可是现在却不得不和奶牛露赛特分手。只有“卖奶牛”才能满足爸爸巴伯兰的要求啊！

几天以后，牛贩子来了。他打量着露赛特，不满意地说：“这牛太瘦了！没什么奶，用它的奶做的黄油也不会好。不过，看在你们都是些和气的人，我就买了它，就算是帮你们的忙了！”

牛贩子付了钱，准备牵走露赛特，可是它一动不动，

名师批注

揭露了当时社会人性丑陋的一面。

信中话语透露着巴伯兰自私、无情的性格。

反映了当时社会农民生活的贫困现状。

牛的悲鸣与沉重的步子写尽了主人与它的深情和对生活的无奈。



名师批注

巴伯兰妈妈给了雷米最无私的爱,这里是雷米不管流浪到何处都最怀念的家。

体现了雷米心思的缜密和对巴伯兰妈妈深深的爱。

嘴里发出“哞哞”的悲鸣声,似乎在哀求妈妈和雷米不要卖掉它。

“请你绕到后边抽它几下。”牛贩子把树枝递给雷米说。

“那不行!”巴伯兰妈妈说。

她牵着牛,轻轻地说:

“露赛特,我们也是没办法啊!你就走吧!”露赛特好像听懂了主人的话一样,迈着沉重的步子跟着牛贩子走了。

雷米和妈妈眼里噙满了泪水,悲伤地望着他们远去,直到看不见了,还呆站在那里。

卖掉露赛特没有几天,狂欢节就到了。往年过节,巴伯兰妈妈总是给雷米做好吃的,不是油煎鸡蛋薄饼,就是炸糕。而今年没有露赛特也就没有牛奶和黄油了,再也不会会有狂欢节了。

可是,巴伯兰妈妈却给了他一个惊喜。尽管她是个不愿东讨西借的人,这次为了雷米,她却朝这家要杯牛奶,往那家讨块黄油。中午回家时,雷米发现她正在往盆里倒面粉。

“哟,面粉?”雷米惊讶地叫着,走了过去。

“是啊,我的小雷米,还是精白面粉哩!我知道你盼着过节,所以我想了点办法。你打开桌上的篮子看看。”妈妈微笑着说。

雷米掀开盖子,马上发现里面有牛奶、黄油、鸡蛋和三个苹果。

“妈妈——”雷米感激地叫了一声,倘若有勇气的话,他真想问问弄这些面粉来是准备干什么的。可是,如果一



名师批注

提到狂欢节，巴伯兰妈妈心里肯定会不好受的。

“雷米，帮妈妈把牛奶拿出来，再在碗里打个鸡蛋。”

两个人开始忙了起来。妈妈把牛奶和打散的鸡蛋倒在面粉里和好，放在热灰上烘着，等到晚上，发酵好的面团渐渐鼓起了一个又一个快要裂开的小泡，散发出鸡蛋和牛奶浓郁的香味。妈妈吩咐雷米把火生好，自己把奶油倒在锅里。

“吱——”锅底发出了清脆的响声，就像是一阵阵欢快的音乐。不一会儿，被炉子里的火焰照得通明的屋子溢满了香味。

雷米聚精会神地看着妈妈摊煎饼，肚子早就咕咕叫了，他使劲儿咽了咽口水，却没有出声。他知道，要想煎出好吃的饼，这时候是绝对不能被打搅的。可是，门外突然响起了沉重的脚步声，接着是“咚咚咚”的敲门声。

忙着摊饼的妈妈以为是邻居来借火的，头也没回，就问：“谁啊？”

只听见“咚”的一声，门被撞开了，一个男人闯了进来。透过火光，雷米看见他手里拿着一根木棍。

“这里正在过节呀？哼，真会享受！”他粗声粗气地嚷道。

“哎哟，我的主啊！”巴伯兰妈妈惊叫了起来，她顾不上擦擦沾在手上的面粉。一把抓住雷米的胳膊，把他推到那个男人面前，催促他叫爸爸。

雷米走过去，刚轮到要去亲他的时候，他却用木棍把雷米一挡。“这就是那个累赘吗？我不是让你把他送走吗？”

比喻的使用充分表达出了雷米与巴伯兰妈妈此时的无比幸福，营造出了家中轻松愉悦的氛围。

形象鲜明地表现了巴伯兰粗暴的性格。

“累赘”准确地表达了雷米在巴伯兰心中的地位。



名师批注

巴伯兰妈妈是个典型的贤惠农村女性。

“狼吞虎咽”将巴伯兰的粗鲁无情充分展现。

对雷米失望与怀疑的情绪与心理的描述非常准确、生动。

“畏畏缩缩”、“躲”、“垂”等词语的使用，生动表现出了雷米的恐惧。

没等妈妈解释，巴伯兰举着木棍，向雷米逼近，吓得他直往后退。

巴伯兰的木棍没有落下来，他只是上下打量了雷米一下，鼻子里“哼”了一声，这才转过身，对妈妈说：

“我看你们正在过狂欢节呀！我的肚子正饿得咕咕叫呢！你做了什么晚饭？”

“煎了些薄饼。”妈妈顺从地答道。

“我早看见了。不过，我步行了十里路，你总不能只让我吃薄饼吧？”

他抬起头，发现大梁上挂着几串大蒜头和洋葱头。“四个洋葱头，加上一块黄油，我们就有好汤喝了。”妈妈没有回嘴，便按照丈夫的吩咐做起了晚饭。她把薄饼从锅里拿出来，用准备煎饼的黄油做了洋葱汤，饭刚一好，那男人就立刻狼吞虎咽地吃了起来。

望着餐桌旁埋头吞食的男人，雷米有点儿惶恐，他畏畏缩缩地躲在墙角，连晚饭都没心思下咽了。“难道这个冷酷无情的人就是我日夜思念的爸爸？”雷米想着，忍不住偷偷瞧了爸爸一眼，发现爸爸也正用冰冷的眼光看着他。与爸爸四目相对的时候，雷米赶紧垂下头。

“小鬼，你肚子不饿吗？”爸爸突然用手中的勺子指着雷米的盘子发问道。

“我——我不饿。”雷米感到一阵紧张，吞吞吐吐地回答。

“那就去睡觉吧！快去，要不，当心我揍你！”

巴伯兰妈妈给他递了个眼色，意思是要他服从。雷米



名师批注

逃也似的进了自己的房间躺下，可是，他怎么也睡不着：这就是他日夜想念的爸爸吗？他为什么对自己这么凶呢？

过了一阵子，雷米听见沉重的脚步声，由远及近地走向他的床头。他马上辨别出这不是妈妈。

“他睡着没有？”有人压低了声音问。

雷米听出是爸爸的声音，不敢应声，“当心我揍你”的可怕话语，还在他耳边回荡。

“他睡着了。这孩子头一靠着枕头就会睡着的，他总是那样。你尽管说好了，他听不见的。”巴伯兰妈妈又接着问道，“你的赔偿金拿到了没有？”

“官司输了！法官判我不该待在脚手架下面，我一分钱也没拿到。打官司的钱也白扔了，人也残废了，回来又看到家里多了这么个累赘。你倒说说，为什么不照我说的去做？”

“再怎么说是我把他养大的，我怎么舍得啊？”

“他又不是你的孩子，难道你能赚钱养活他吗？”

“可要是他父母来要人，该怎么办呢？”

“他父母！他有父母吗？有的话，早该找上门来了。八年啦，如果想找早该找到啦。当初我就不该把他捡回来，看他小时候裹着漂亮的、带花边的被子，还以为他出生在一个有钱人家里，就盼着他的父母亲有一天会带着钱上门来报答咱们的抚养之恩。我真蠢，可能他父母已经见天去了。”

听到自己是个孤儿，雷米的心“怦怦”跳了起来。他屏住呼吸，静静地听着父母的对话。

妈妈似乎有些生气了，她急促地说：“巴伯兰，你从巴

这是当时社会黑暗、不公平的写照。

雷米无意间听到养父母的对话，让他的身世逐渐浮出水面。同时，巴伯兰妈妈的善良与巴伯兰的无情也形成了鲜明的对比。



名师批注

对雷米身世背景的推测为后面剧情的发展埋下了伏笔。

儿童心理世界的复杂而幼稚被细致地呈现。尤其是雷米对孤儿院生活的想象极为形象。

黎回来后怎么整个人都变了!”

“能不变吗?现在我成了残废,不能干活儿,家里一分钱都没有,奶牛又卖掉了。养活我们自己都是问题,哪还有能力来抚养一个不是我们亲生的孩子!明天我就到村里去办手续,把他送到孤儿院去!”爸爸没好气地说完,就推门出去了。

听到沉重的关门声,雷米忍不住坐了起来,叫道:

“妈妈!妈妈!”

妈妈急忙奔到雷米的床边。

“不,雷米,妈妈不会送你走的。”

雷米流着眼泪点了点头。

妈妈紧紧抱起了雷米,并告诉了雷米一切:雷米是八年前巴伯兰去上班时捡回的弃婴。当时,他看到雷米穿着镶有绸边的衣服,猜想他是出生于上流社会的婴儿,只是因为有什么不可告人的秘密才被抛弃的。他想着哪天雷米的父母一定会找上门来,重金酬谢他们,所以才收留了雷米。可是已经过去八年了,也不见雷米的父母来,因此巴伯兰决定把雷米送进孤儿院。

雷米抓住妈妈的衣襟,苦苦哀求妈妈不要送他去孤儿院。

妈妈搂着雷米,安慰他说,一定会想办法把他留下的。她亲了亲雷米的头,给他盖好被子,出去了。

雷米心里一时无法平静下来,怎么也睡不着。他想不通,这么疼他的巴伯兰妈妈,竟然不是自己的亲生母亲!那么,谁是自己的亲生母亲呢?她应该不会有巴伯兰妈妈



名师批注

嘲笑：用语言笑话别人。

这么好吧，因为绝不可能有比这更好的妈妈了。可是，雷米马上又开始担忧起来，温柔的妈妈能劝阻粗鲁的爸爸别把自己送到孤儿院去吗？如果真的被送进了孤儿院，村里的小孩儿就会嘲笑他。别的孩子常常追逐他们，就像人们为了取乐而追赶一条迷路的野狗一样。迷路的野狗是没有任何人保护的。想到这里，雷米怎么也睡不着。巴伯兰快要回来了。还好，他没有回来得像雷米想得那样快。在他回来之前，雷米已经睡着了。



情境赏析

雷米与养母本来过着贫穷但快乐的日子，但随着养父做工负伤、打输官司回家，雷米的生活发生了急剧的变化。随着雷米身世之谜的揭开，雷米面临着被养父送进孤儿院的危机。

随着故事在开篇的推进，作者通过对文中人物动作、语言、神态、心理等的细致、生动描述，将主要人物的性格特征清晰地展现出来：善良、贤惠的养母，粗暴、无情的养父，懂事、孝顺的雷米。与此同时，文章用雷米的身世悬疑吸引读者带着浓厚的兴趣继续阅读下去。



名家点评

我带着埃克多·马洛的《苦儿流浪记》爬到围栏式铁床上学起来。这个故事我记得很熟，一半靠死记硬背，一半靠连蒙带猜，反正我一页接着一页地往下念，等念完最后一页，我已经学会念书了。

——（法）萨特



第二章 偶遇维泰利斯



快乐导读

雷米和爸爸遇到了一个老公公，他和爸爸谈了些什么呢？

可能是在忧伤和恐惧中睡了一夜。天刚亮，雷米的第一个动作就是摸摸床铺，看看四周，确定自己是否还在妈妈家里，还好，他没有被送到孤儿院。

整个上午，巴伯兰一句话也没有跟雷米说。雷米思忖着爸爸可能已经放弃了要送他上孤儿院的打算了，暗自松了一口气。可是，十二点的钟声刚刚敲过，巴伯兰对雷米说：“戴上鸭舌帽跟我来！”

雷米惊骇不已，慌忙把眼睛转向巴伯兰妈妈，希望她能救救自己。可妈妈却悄悄地向雷米示意，意思是让他顺从爸爸，同时她又做了个手势，安慰雷米不要害怕。

雷米只好提心吊胆地跟在巴伯兰后面出门了。

“他要把我带到哪儿去呢？”一路上，雷米心里七上八下的，四处张望，寻找着逃跑的机会。开始时，爸爸只是叫雷米紧紧跟着他走。过了一会儿，他可能猜到了雷米的心思，便抓住了他的手腕拖着他走。

当他们经过咖啡馆的时候，站在门口的一个汉子叫了一声巴伯兰，邀请他进屋。

“噢，这可是咖啡馆，圣母院旅游馆的咖啡馆呢。”雷米心中渐渐轻松了下来，这个地方可是他早就渴望进来瞧上一瞧的，现在终于如愿以偿了！



坐定之后，雷米环顾了一下四周，发现在他对面的一个角落里，坐着一个身材魁梧的白胡子老头。

那老头的长发如灯草一般披在肩上，头上戴着一顶装饰着红红绿绿羽毛的灰色高毡帽，上身穿一件紧身翻毛老羊皮袄。这件羊皮袄没有袖子，肩窝的两个开口处，露出两条套着天鹅绒衣袖的胳膊；一副没膝的羊毛大护腿，上面扎了几条红绸带子。老头身边有三条狗，躲在他的椅子底下，挤在一起取暖，一动不动。模样既狡猾又可爱，其中一只全身的毛纯白，头上戴着警察帽，最引人注目了。

雷米正好奇地注视着这个老公公的时候，巴伯兰已经和咖啡馆老板小声地说着什么。

巴伯兰告诉老板说他要去看村长，请求村里出面向孤儿院申请一份抚养雷米的津贴。

雷米听了心里很高兴，这肯定是妈妈争取的结果。

这时，坐在那个角落里的老公公开口了，他说巴伯兰是不可能拿到雷米的抚养费的。巴伯兰立即嚷嚷着说如果拿不到钱，他就把雷米送进孤儿院。

老人沉吟了一会儿，说如果巴伯兰把雷米租给自己，不仅可以摆脱累赘，还可以得到一笔可观的收入。

“租给你？你有什么用处？”

巴伯兰感到有点儿意外，禁不住脱口问了问。

老公公站起来朝这边走了走，一屁股坐到了巴伯兰的对面，微笑着说：“我叫维泰利斯，是个玩杂耍的。我常年带着我的狗和猴子去各地演出，以卖艺为生，我希望这个小孩也能加入我们的行列。”

雷米听了，顿时害怕极了。原来他是人贩子，要把自己和妈妈分开，带到很远的地方去！他用哀求的目光看了看爸爸，祈祷着爸爸不要答应老公公。

可巴伯兰显然对天上掉下来的这笔横财很感兴趣，他丝毫不理会雷米的



表情，而是兴致勃勃地和老人商议起了雷米的价格。他坚持要一年四十法郎的租金，老人一口回绝了。

巴伯兰遭到拒绝，觉得很没趣，犹豫了一会儿，说道：“你租他，到底要他做什么啊？”

“也没什么，就是给我做个伴。人老了，心情不好的时候让他陪我聊会儿天，帮我解解闷。还有就是学会跳舞、翻跟斗，在我的戏班子里当个小丑。我的狗和猴子都很聪明，有了小丑的陪衬就更显得它们聪明了。如果你愿意，现在我就给你表演一下。”

老人离开他的椅子，一屁股坐到巴伯兰的对面。怪了！当他站起来的时候，他的羊皮袄里有个东西在动弹，好像在他左胳膊下面也藏着一条狗似的。

雷米正在猜想这是什么动物，就听见巴伯兰大叫了一声，“哎哟，一只丑猴！”

“这是心里美先生，它可是我戏班子里的第一名角儿。”维泰利斯说道，“心里美，我的朋友，快向各位行个礼。”

那只叫心里美的小猴子熟练地把一条腿放在嘴唇上，向大家抛了一个飞吻。

“现在，”维泰利斯用手指着白鬃毛狗接着说，“卡比先生荣幸地将它的朋友们介绍给在座的贵宾。”

听到这道命令，一直待着不动的鬃毛狗猛地爬了起来，用两条后腿竖立着，前腿交叉着放在胸前，向它的主人深深地鞠了一躬，头上的那顶警帽差点儿贴到了地面。

礼仪完毕，卡比转向同伴，举起了一只爪子，招呼它们过来，另一只爪子仍旧放在胸前。

目不转睛地看着卡比的另外两只小狗，这时也立即用后腿站立起来，各自伸出一条前腿，就像上流社会的人们握手一样。它们庄重地向前迈出六步，